

POLSKA AKADEMIA NAUK — ODDZIAŁ W KRAKOWIE
KOMISJA ORIENTALISTYCZNA

FOLIA ORIENTALIA

VOL. LVI

2019

Editor-in-Chief

Tomasz Polański

Editorial Board

Sergio Baldi (Naples), Seymour Gitin (Jerusalem),
Michael Knüppel (Göttingen), Anna Krasnowolska (Kraków),
Manfred Kropp (Mainz), Ewa Siemienieć-Gołaś (Kraków),
Lidia Sudyka (Kraków), Joachim Śliwa (Kraków),
Wilfred Watson (Newcastle)

Secretary

Arkadiusz Płonka

International Advisory Board

Werner Arnold (University of Heidelberg)
Emanuela de Blasio (University of Viterbo)
Salem Chaker (IREMAM, Université de Provence, Aix-en-Provence)
John Huehnergard (University of Texas)
Jacobus A. Naudé (University of Bloemfontein)
Mehmet Ölmez (University of Istanbul)
Karin Preisendanz (University of Vienna)
Stephan Procházka (University of Vienna)
Thomas Schneider (University of British Columbia, Vancouver)
Harry Stroomer (University of Leiden)
Gabor Takács (Szekesfehervar)

*

English Language

Consultant Teresa Bałuk-Ulewiczowa

© Copyright for texts: the Contributors

© Copyright for the edition: Polish Academy of Sciences, Kraków

*

The journal can be exchanged for scholarly publications.
All correspondence, including orders and exchange proposals,
should be addressed to
Folia Orientalia
Polish Academy of Sciences
św. Jana 28, 31-018 Kraków, Poland

Print run 150 copies

ISSN 0015-5675

Contents

List of Contributors.	7
Notes for Contributors	9

Articles

Literature and Linguistics

Nikola D. BELLUCCI	
Le menzioni di Aristotele nel <i>Kitāb al-ifāda wa-l-i'tibār</i> di 'Abd al-Laṭīf. Appunti preliminari in vista della prima traduzione italiana del <i>Racconto d'Egitto</i>	11
Emanuela De BLASIO	
A preliminary study about the fantasy genre in contemporary Arabic literature	29
Václav BLAŽEK	
South Cushitic classification in lexicostatistic perspective.	41
Ana M. CABO-GONZÁLEZ	
El <i>Kitāb Mīzān al-Ṭabīb</i> de Ibn al-Bayṭār. Descripción del unico manuscrito conservado y contenido de la obra	95
Ana M. CABO-GONZÁLEZ	
<i>Dissertation on thirst</i> . An edition of the <i>Kalām fī al-'aṭash</i> , anonymous text included in the manuscript number 888 (folios 86r–88r) of the Collection of Arabic Manuscripts of the Royal Monastery of San Lorenzo of El Escorial in Madrid (Spain) with an English translation.	113
Antonio CUCINIELLO	
Joseph in the Qur'ān, a prophetic narrative. Incidents and specific language	123
Ewa DEBICKA-BOREK	
From Kāñcīpuram to Ahobilam and Back: Narasiṃha Chasing the Demons in the <i>Kāñcīmāhātmya</i> 3	159
Giulia GUIDOTTI	
On the possibility of applying the research methods of lexical availability studies to Middle Arabic and dialectal Arabic texts	187
Qasim HASSAN	
Reconsidering the Lexical Features of the south-Mesopotamian Dialects	205

Herrmann JUNGRAITHMAYR, Carsten PEUST	
Notes on Gàli (Miltu), a moribund Chadac language (Republic of Chad)	219
Elwira KACZYŃSKA, Krzysztof Tomasz WITCZAK	
Further Turkish Loanwords in the Cretan Dialect of Modern Greek	231
Simona OLIVIERI	
The notion of <i>ẓarf</i> in the Arabic linguistic tradition	241
Muhammad Al-SHARKAWI	
On Verbal Numbers in Arabic: Preliminary Remarks.	255
Rivka SHEMESH-RAISKIN	
<i>A fortiori</i> arguments in halachic give-and-take conversations in the Mishnah and Tosefta	273
Maura TARQUINI	
<i>Hūma</i> . Musica <i>rap</i> e convergenza linguistica in arabo tunisino	335
Wilfred G.E. WATSON	
The Meaning of Phoenician <i>ḥsp</i> in the Aḥirom Inscription.	363

History and Archaeology

Michael KNÜPPEL	
Ein überflüssiger Gelehrtenstreit aus den Jahren 1983–1991.	373
Ergün LAFLI, Maurizio BUORA	
Iron Age <i>fibulae</i> in the museum of Şanlıurfa	393
Nourddin NEMATI, Cyrus FAIZEE, Mazhar ADVAY	
The Iranian Jewish Community in Search of Modern Social Life, 1848–1906	401
Tomasz POLAŃSKI	
Antigonos of Karystos and Polemon of Ilion: The Pergamene Contribution to the Theory and History of Greek Art	417
Stephanie WEST	
An Ideology of Loyalty: Reflections on Herodotus Book III	447

Notes and Documents

Michael KNÜPPEL	
H. Findeisen als Wegbereiter der jenseitsjisch-indianischen Hypothese.	465
Michael KNÜPPEL	
Weitere Nachträge zum Schriftenverzeichnis Heinrich Winkler (für den Zeitraum 1873–1930)	473
Michael KNÜPPEL	
Zur Schreibung von Personennamen bei den Hui-Muslimen Qīnghāis.	477

Review Articles

Pierre LARCHER, Muhammad Al-Sharkawi's review of my book <i>Syntaxe de l'arabe classique: a review</i>	479
Arkadiusz PŁONKA	
Sartori Manuel 2017, <i>Manuel de conjugaison du verbe en arabe. Précis analytique et synthétique de conjugaison en arabe classique et standard</i> , Marseille, Diacritiques Éditions.....	489
Muhammad AL-SHARKAWI	
Syrinx von Hees (ed.), <i>Inḥiṭāt: The Decline Paradigm: Its Influence and Persistence in the Writing of Arab Cultural History</i> , Ergon Verlag, 2017	493

Reviews

Gregorio del Olmo Lete, <i>The private archives of Ugarit. A functional analysis</i> (Barcino Monographica Orientalia 11; Institut del Pròxim Orient Antic, Edicions de la Universitat de Barcelona 2018, pp. 177, ISBN 978-84-9168-194-6) (by Wilfred G.E. Watson) ...	497
Dymitr Ibrizimov (ed). <i>Topics in Chadic Linguistics IX. Papers from the 8th Biennial International Colloquium on the Chadic Languages, Bayreuth, February 4–5, 2016</i> . Köln 2019. Rüdiger Köppe Verlag, 84 p., Euro 24,80, ISBN 978-3-89645-529-1 (by Sergio Baldi)	499
Henry Tourneux & Yvonne Treis (eds). <i>Topics in Chadic Linguistics X. Papers from the 9th Biennial International Colloquium on the Chadic Languages, Villejuif, September 7–8, 2017</i> . Köln 2019. Rüdiger Köppe Verlag, 274 p., Euro 59,80, ISBN 978-3-89645-530-7 (by Sergio Baldi).....	501
Books Received.....	505
List of Lectures at the Meetings of the Orientalist Commission of the Polish Academy of Sciences in Kraków (2018/2019)	509

List of Contributors

Mazhar ADVAY, Ferdowsi University

Sergio BALDI, L'Orientale. Napoli
sbaldi@unior.it

Nikola D. BELLUCCI, University of Bern
nikoladbellucci@gmail.com

Emanuela De BLASIO, Università degli Studi della Tuscia. Viterbo
emanueladeblasio@gmail.com

Václav BLAŽEK, Masaryk University of Brno
blazek@phil.muni.cz

Maurizio BUORA, Udine
mbuora@libero.it

Ana M. CABO-GONZÁLEZ, University of Seville
acabo@us.es

Antonio CUCINIELLO, Università Cattolica del Sacro Cuore. Milan
antonio.cuciniello@unicatt.it

Ewa DĘBICKA-BOREK, Jagiellonian University of Kraków
ewa.debicka@uj.edu.pl

Cyrus FAIZEE, University of Tehran
c.faizee@yahoo.com

Giulia GUIDOTTI, "L'Orientale" University of Naples
guidottigiulia@libero.it

Quasim HASSAN, University of Basra
quasimhassan@yahoo.de

Herrmann JUNGRAITHMAYR, Frankfurt(Main)
Jungraithmayr@em.uni-frankfurt.de

Elwira KACZYŃSKA, University of Łódź
elwira.kaczyńska@uni.lodz.pl

Michael KNÜPPEL, Georg-August Universität Göttingen
michaelknueppel@gmx.net

Ergün LAFLI, Dokuz Eylül Üniversitesi of Izmir
elaflı@yahoo.ca

Pierre LARCHER, Aix-Marseille Université, CNRS, IREMAM
pierre.larcher@univ-amu.fr

Nourddin NEMATI, University of Tehran

Simona OLIVIERI, Freie Universität Berlin
simona.olivieri@fu-berlin.de

Carsten PEUST, Konstanz
cpeust@gmx.de

Arkadiusz PŁONKA, Jagiellonian University of Cracow
arkadiusz.plonka@uj.edu.pl

Tomasz POLAŃSKI, University of Kielce
tomaszpolanski@yahoo.com

Muhammad AL-SHARKAWI, Wayne State University of Detroit
elsharkawi71@gmail.com

Rivka SHEMESH-RAISKIN, Bar Ilan University
Rivka.Shemesh@biu.ac.il

Maura TARQUINI, University of Cagliari
tarquini.m@outlook.com

Stephanie WEST, Hertford College, Oxford
stephanie.west@hertford.ox.ac.uk

Wilfred G.E. WATSON, Northumberland (UK)
wge.watson@gmail.com

Krzysztof Tomasz WITCZAK, University of Łódź
krzysztof.witczak@uni.lodz.pl

Notes for Contributors

The scholarly journal *Folia Orientalia* was founded in 1959 by Professor Tadeusz Lewicki, a prominent Polish Arabist. It is published by the Orientalist Commission of the Polish Academy of Sciences, Kraków. Professor Lewicki's editorial work was continued by Professor Andrzej Zaborski, who specialized in the comparative linguistics of Semitic-African languages. *Folia Orientalia* focuses on Oriental studies (on the Near, Middle and Far East, and Africa). The periodical covers the research fields of linguistics, literature, history, archaeology, religious studies and anthropology.

The contributors are kindly asked to submit their papers in English, German, French, Italian, or Russian.

- Contributions sent to *Folia Orientalia* should not be submitted to any other journal or publishers, nor should they have been previously published elsewhere in any language.
- All articles and reviews should be based on original research.
- Each article will be anonymously assessed by two independent referees.
- Text copies accepted for publication will not be returned.
- There is no standard length of articles, but usually up to 25 pages of approximately 1,800 characters per page is the best option.
- Contributors are requested to send one hard copy of their paper, and one software copy – on CD or DVD (**Microsoft Office Word** only). All the fonts used in the paper, except for **Times New Roman**, should be enclosed. The printed copy is going to be the basis for publication, therefore it should be absolutely correct and identical with the contents of the disc.
- The Authors are also kindly asked to append abstracts and key words.
- The style sheet and especially the references should follow as closely as possible the standards used by *Language – Journal of the Linguistic Society of America*, which can be checked at www.lsadc.org/language/langstyl/html.
- Maps, photos and other illustrative material which cannot be edited by Word, should be produced in clear copies on separate sheets.
- The authors are requested to give their affiliation and e-mail addresses.